

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 101 (2003)

**Heft:** 6

**Rubrik:** Mitteilungen = Communications

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Estonie

► **Faites des enfants et votez!**

En Estonie, le parti conservateur Pro Patria (opposition) a proposé récemment d'accorder aux femmes autant de votes qu'elles ont d'enfants de moins de 16 ans.

Une mesure vraiment novatrice, pour lutter contre le faible taux de natalité du pays!

Et si on appliquait ce type de raisonnement chez nous, sûr qu'il y aurait plus d'allocations familiales, de places en garderie et d'espaces verts ludiques dans nos villes!

Source: Fémina, 9 février 2003.

## Prématurité

► **Mangez du poisson!**

Au Danemark, plus de 8000 femmes ont été interrogées sur leurs habitudes en matière de consommation de poisson. La fréquence des naissances prématurées était de 7,1% chez les femmes qui ne mangeaient jamais de poisson, tombant à 1,9% chez celles qui en consommaient au moins une fois par semaine. De plus les faibles poids de naissance et les naissances prématurées tendaient à diminuer encore plus si la consommation de poisson augmentait. Ces résultats rejoignent des études précédentes montrant que la consommation d'huile de poisson pendant la grossesse influe sur le poids du bébé à la naissance en prolongeant la durée de gestation. Les auteurs suggèrent qu'une consommation infime d'acides gras

omega-3 chez les femmes qui mangent peu ou pas de poisson pourrait les protéger des risques d'accouchement prématuré. Une autre étude récente a cependant montré que cet effet protecteur des acides gras oméga-3 dépend de la variété de poisson et de la façon dont on les apprête. Les poissons riches en graisse, tels que le maquereau, le hareng, le thon, la sardine et le saumon sont en effet salutaires pour le circuit cardio-vasculaire. Mais il ne faut pas le faire frire, uniquement le bouillir ou le rôti. L'étude montre qu'en mangeant trois fois par semaine ou plus, du



thon ou un poisson équivalent, bouilli ou rôti, on abaisse de 49% le risque de mourir d'une affection cardiaque par rapport à quelqu'un qui n'en mange pas.

Sources: British Journal of Medicine, 2002;324:447 et Mozaffarian D. et al. Cardiac benefits of fish consumption may depend on the type of fish meal consumed, in Circulation, 2003, 107-1372-1377 (cité dans Tabula, avril 2003).

# Symphony®

**Das Ergebnis intensiver  
Forschung und Entwicklung:**

**Weltneuheit!**

**Diese Brustpumpe  
setzt neue Standards  
in Komfort  
und Effizienz**



**medela®**

**Hauptsitz**

Medela Medizintechnik  
Lättichstrasse 4b  
6341 Baar/Switzerland

Phone +41 (0)41 769 51 51  
Fax +41 (0)41 769 51 00  
email info@medela.ch  
www.medela.ch



Didier Houzel, dir:

## ► Les enjeux de la parentalité

Ed. Erès, 1999,  
198 pages  
ISBN 2-86586-693-9



Ce livre présente une recherche conduite par Didier Houzel, mandaté par le Ministère de l'Emploi et de la Solidarité (F). Didier Houzel est psychanalyste et professeur de psychiatrie de l'enfant et de l'adolescent. Son groupe de travail a étudié dix cas qui nous sont présentés de manière complète ou résumée et qui sont ensuite analysés dans un cadre de référence présenté en seconde partie de l'ouvrage. Ce sont des

situations psychosociales lourdes qui ne relèvent pas de nos compétences de sages-femmes, si ce n'est d'aider à leur détection par notre proximité avec les familles. D'autre part on y trouve beaucoup de références juridiques non applicables à la Suisse.

Peu intéressant pour notre pratique quotidienne, ce livre s'adresse surtout à des éducateurs ou à des étudiants en psychologie ou psychiatrie.

*Christine Finger,  
sage-femme*

**medacta-Modelle:**  
mehr als Worte und Bilder...

**Schultes  
medacta**

[www.schultesmedacta.de](http://www.schultesmedacta.de)

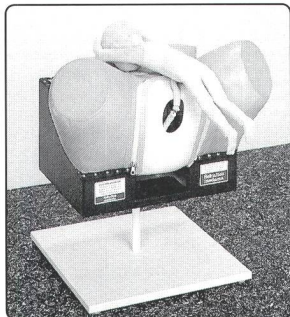
### Das geburtshilfliche Phantom

nach Professor B. S. Schultze – Jena

Entwicklung der geburtshilflichen Situationen am Modell, auch

- Forceps
- Beckenendlage
- Vacuum-Extraction

Bewährt seit mehr als 100 Jahren für Ausbildung, Examen und Weiterbildung.

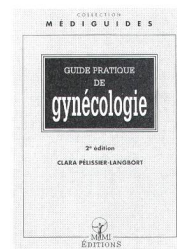


**Schultes medacta GmbH & Co Lehrmodelle KG**  
Theodor-Heuss-Straße 12 · 45699 Herten / Germany  
Fon + 49-2366 - 3 60 38 · Fax + 49-2366 - 184358

Dr Clara Péliissier-Langbort

## ► Guide pratique de gynécologie

MMI Editions, Masson,  
2001, 216 pages  
ISBN: 2-901227-89-9



L'auteure de cet ouvrage spécialisé est elle-même gynécologue, consultante aux Hôpitaux de Paris, Présidente de la Société Française de Gynécologie ainsi que Secrétaire de la Société Européenne de Gynécologie. Elle s'adresse aux médecins praticiens, que nous appelons plutôt généralistes en Suisse, qui peuvent se trouver confrontés à des problèmes d'ordre gynécologique dans leur pratique quotidienne. Avec cet ouvrage, ils disposent d'un outil de consultation et d'un instrument de travail pour soigner leurs patientes efficacement et/ou les guider vers des spécialistes dans les plus brefs délais en ayant effectué les premiers examens indispensables pour le diagnostic et le traitement.

L'auteure souligne le rôle primordial du praticien auprès des femmes de tout âge au niveau du dépistage, du traitement et du suivi des affections gynécologiques, mais le rend particulièrement attentif aux limites de ses compétences et à la nécessité d'un travail d'équipe, main dans la main avec les spécialistes.

L'anamnèse et l'examen gynécologique, le diagnostic et le dépistage, la gynécologie des différents âges de la femme, la procréation médicalement assistée, les pathologies gynécologiques et les implications médico-légales possibles pour le médecin sont autant de sujets intéressants traités par cet ouvrage.

Chaque chapitre débute avec des points à souligner particulièrement, est illustré par des tableaux, des encadrés ou quelques clichés RX et se termine par une bibliographie adaptée. Les textes restent compréhensibles malgré le langage médical incontournable pour ce type d'ouvrage. Le livre se termine par un test d'auto-évaluation (questions/réponses) se rapportant aux différents sujets. Il s'agit d'un manuel médical, facile à consulter, ce qui est valable également pour les sages-femmes dans les limites de leurs compétences ainsi que pour les questions qui sortent de leur domaine habituel, mais qui touchent à la vie d'une femme.

*Heike Emery,  
sage-femme*

## SANTO

### der Still-BH aus BIO-Baumwolle kbA

*Der ideale Still-BH für den Anfang der Stillzeit, für die Nacht, oder auch als BH vor der Geburt*

- dank der elastischen Strickart gut an die Brust angepasst
- einfaches Freilegen der Brust zum Stillen
- breite, elastische Träger verhindern ein Einschnüren
- hautfreundliche BIO-Baumwolle bringt hohen Tragkomfort
- Stilleinlagen sitzen sicher

#### Zu beziehen bei:

TOBLER & CO. AG, 9038 Rehetobel  
(für freischaffende Hebammen, Geburtshäuser)  
IVF HARTMANN AG, 8212 Neuhausen  
(für Spitäler)

Tel. 071 877 13 32  
Fax 071 877 36 32  
Tel. 052 674 32 31  
Fax 052 674 34 86





M. Szejer et F. Caumel-Dauphin:

## ► Les femmes et les bébés d'abord

Ed. Albin Michel, 2001,  
195 pages  
ISBN: 2-226-12768-2

A l'image du titre, le texte est écrit sur le ton d'un cri d'alarme! Tous les thèmes de la maternité de 1970 à nos jours sont passés en revue: du désir à la conception, en route pour neuf mois, la mère et la médecine, dépistage à tout prix, la naissance se prépare, accouchement-naissance, l'entrée dans la maternité. L'évolution du suivi de grossesse met en évidence la pression qui en découle sur les futurs parents. Malgré la spécificité de chaque auteur, pédo-psychiatre et sage-femme, le lecteur ne progresse pas dans sa compréhension du domaine psychanalytique ou

LA CAUSE DES BÉBÉS  
Myriam Szejer et Françoise Caumel-Dauphin

Les femmes  
et les bébés  
d'abord

Pour une médicalisation  
raisonnée de la maternité



ALBIN MICHEL

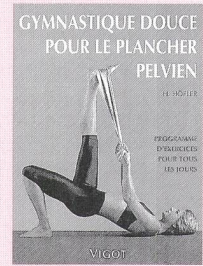
dans l'enchaînement des événements. Devant cette énumération de choses qui semble mal évoluer, c'est le désarroi des uns et des autres qui ressort, que l'on soit professionnel ou non. La description faite ici relate ce qui se passe en France, et, cela ne correspond pas exactement aux pays voisins. Cet ouvrage peut néanmoins devenir la base de futurs échanges entre professionnels.

Jocelyne Bonnet,  
sage-femme

Heike Höfler:

## ► Gymnastique douce pour le plancher pelvien

Ed. Vigot, 2000.  
ISBN 2-7114-1439-6



Un livre bien présenté tant dans la forme que dans le fond. Il s'adresse à tout le monde, femmes et hommes, mais aussi aux professionnelles.

Il permet aux personnes concernées d'aborder le sujet d'un point de vue anatomique et physique, de façon simple et essentielle avec des schémas agréables à lire. La pratique des exercices est illustrée de nombreuses photos et les commentaires décrivent bien les mouvements.

Cette gymnastique s'appuie sur une argumentation claire et sur une initiation aux perceptions du plancher pelvien.

Cet ouvrage peut être recommandé aux clientes, en complément d'une séance de sensibilisation ou lors d'un suivi thérapeutique: il servira de support à domicile pour poursuivre l'action préventive ou rééducative initiée avec la sage-femme.

Christine Malou Pernot,  
sage-femme

## Eröffnen Sie jetzt kostenlos eine eigene AMEDA-Mietstation



**Lactaline personal**  
CHF 0.- \*  
(Bruttopreis CHF 159.-)

**Elite**  
CHF 0.- \*  
(Bruttopreis CHF 929.-)

### Attraktives Kommissionssystem

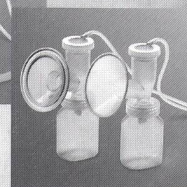
- keine Investitionen
- kein administrativer Aufwand
- 40% Vermittlungsgebühr

### AMEDA- Brustpumpen

- sehr einfache Handhabung (selbsterklärend)
- Vakuum und Zyklen stufenlos einstellbar
- absolute Trennung von Muttermilch und Pumpe
- Bedienungsanleitungen in 11 Sprachen



**Hygiene- oder  
Öko-Doppel-Pumpset**  
(FDA-geprüft und bestätigt)  
Die Pumpsets sind kompatibel, also auf beiden Pumpen anwendbar.



**Interessiert? Fragen? Detaillierte Unterlagen?  
Rufen Sie uns unverbindlich an – wir beraten  
Sie gerne.**

**Ameda**

Bösch 106, CH-6331 Hünenberg/Zug  
Tel. +41 (0)41 785 51 38, Fax +41 (0)41 785 51 50  
[www.ameda.com](http://www.ameda.com)

\* **Mietvariante Gratis-Lieferung der Brustpumpe**  
(= Kommissionssystem): Sie als Stillberaterin oder Hebamme erhalten kostenlos unsere Brustpumpe, schliessen mit Ihren Kundinnen AMEDA-Mietverträge ab und erhalten von sämtlichen Mieteinnahmen eine Rückerstattung von 40%! Ein weiterer Vorteil: AMEDA übernimmt alle administrativen Aufwände.  
**Gerne informieren wir Sie auch über andere Mietvarianten.**



Schweizer  
Hebamme  
Sage-femme  
Levatrice  
Spendrera  
Inseratenverwaltung  
Régie d'annonce

**Künzler-Bachmann Medien AG**

Postfach 1162  
9001 St. Gallen  
Tel. 071/226 92 92  
Fax: 071/226 92 93  
E-Mail: info@kbmedien.ch  
Internet: http://www.kbmedien.ch

**Stellenangebote**  
Direktwahl: 071 226 92 70

**Offres d'emploi**  
**Offerte d'impiego**

Inseratenschluss für Stellenanzeigen:  
Dienstag, 17. Juni 2003

Dernier délai pour les offres d'emploi:  
mardi, le 17 juin 2003

# 83473 WUNDERKINDER JÄHRLICH:

Die Schweizer Hebamme und alles  
rund um die Geburt.

Stellen- und Kommerzinserte

**künzler - bachmann**

VERLAG & MEDIEN

künzler-bachmann medien AG · Verlag · Annoncen · Verlag-Service  
Geltenwilenstrasse 8a · CH-9001 St. Gallen · Postfach 1162

e-mail info@kbmedien.ch · Internet http://www.kbmedien.ch  
Tel. 071-226 92 92 · Fax 071-226 92 93 · Direktwahl für Stelleninserate 071-226 92 70



## Paracelsus-Spital Richterswil

Das Paracelsus-Spital ist ein gemeinnütziges Akutspital (48 Betten) mit Schwerpunkt Komplementärmedizin in den Bereichen Chirurgie, Urologie, Innere Medizin, Gynäkologie und Geburtshilfe.

Für unser Hebammenteam suchen wir nach Vereinbarung eine

## Hebamme

(50–100 %)

Wir handeln nach den Grundsätzen der anthroposophisch erweiterten Medizin und streben eine menschenwürdige Geburtshilfe an. Der Aufgabenbereich umfasst die Betreuung von Mutter und Kind während der Schwangerschaft, unter der Geburt und im Wochenbett (24-Stunden-Rooming-in).

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gern unsere diensthabende Hebamme oder die Leitende Hebamme, Frau R. Bächtiger, Tel. 01 787 24 00. Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an:

**Paracelsus-Spital Richterswil,**  
Personaldienst, Bergstr. 16, 8805 Richterswil. 703081/003

Pflegedienstleitung Telefon 00423 235 45 00,  
Heiligkreuz 25 Telefax 00423 232 06 55  
FL-9490 Vaduz  
E-Mail: mario.tellenbach@landesspital.li



LIECHTENSTEINISCHES  
LANDESSPITAL

Aufgrund beruflicher Neuorientierung, eröffnet sich Ihnen die Chance, Ihre Fähigkeiten **ab 1. Juni 2003** oder nach Vereinbarung an einem innovativen, übersichtlichen und vielfältigen Arbeitsort unter Beweis zu stellen.

Sind sie bereit Ihr **Engagement** und **Interesse** an der Geburtshilfe, Ihre **Kommunikationsfähigkeit**, **Teamfähigkeit** und **Kreativität** in ein Team einzubringen und besitzen die Ausbildung als

## Hebamme

melden Sie sich doch bei Herrn Tellenbach **Tel. 00423 235 45 00** oder schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (m. Foto) an das Liechtensteinische Landesspital, z. Hd Herrn Tellenbach, Heiligkreuz 25, FL-9490 Vaduz.

**Wir bieten:** Motivierte Kolleginnen  
Offenheit für neues und unkonventionelles und... und...  
**Neugierig?**

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme. 088639/002





Auf den Herbst 2003 oder nach Vereinbarung suchen wir eine

## diplomierte Hebamme

(in eine Teilzeitanstellung zu 60 Prozent)

In unserem Spital verzeichnen wir jährlich rund 350 Geburten. Bei uns stehen die ganzheitliche, individuelle Pflege und Geburtsbegleitung im Vordergrund. Hilfsmittel wie Roma-Rad und die Möglichkeit der Unterwassergeburt stehen uns zur Verfügung. Die Abteilung Geburtshilfe und Gynäkologie wird von einem Chefarzt und einem Belegarzt betreut.

Für ein unverbindliches Informationsgespräch oder einen Schnuppertag steht Ihnen die leitende Hebamme oder unser Hebammenteam jederzeit zur Verfügung. Herr Franzke, Leiter unseres Pflegedienstes, erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte (Telefon 041 875 51 28).

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an das **Kantonsspital Uri, Herr W. Bär, Personalchef, CH-6460 Altdorf, Telefon 041 875 51 03.** 107800/014



H U M A I N E

Clinica Santa Chiara  
Locarno

Siamo una clinica acuta di 100 posti letto con i seguenti servizi:

- chirurgia
- medicina
- oncologia
- ginecologia
- neonatologia
- Servizio d'urgenza/servizio d'osservazione monitorizzata

Per potere completare il nostro personale cerchiamo da subito o data da convenire:

## Levatrice 40 %

Offriamo:

- Gruppo di lavoro dinamico
- Collaborazione interdisciplinare
- Possibilità di formazione
- Condizioni di lavoro interessanti

Se abbiamo risvegliato il vostro interesse, inviate la vostra candidatura a:

HUMAINE, Clinica Santa Chiara, V. S. Franscini 4,  
6601 Locarno

Per ulteriori informazione la Sig.ra Mara Drpic, responsabile delle cure, è a vostra completa disposizione al n° telefonico **+41 (091) 756 44 06** o all'indirizzo e-mail **m.drpic@humaine.ch**

266060/008

**Spital  
regional  
Surselva**

REGIONALSPITAL  
SURSELVA  
7130 ILANZ

Wir suchen per September 2003 oder nach Vereinbarung

## Stationsleiterin

**Pädiatrie, Gynäkologie,  
Geburtshilfe, Mutter & Kind**

Sie sind interessiert an einer klar definierten, anspruchsvollen Führungsaufgabe?

### Ihre Aufgaben:

- Organisation der 17 Bettenstationen in personeller Hinsicht und Koordination der betrieblichen Arbeitsabläufe
- Interdisziplinäre Zusammenarbeit unterstützen und sichern, vor allem auf der Station und im Spital
- Gewährleistung einer umfassenden Pflege und Einhaltung der Normen in der Pflegequalitätssicherung

### Unsere Anforderungen:

- Ausbildung zur diplomierten Hebamme (Grund- oder Zusatzausbildung)
- Hohe soziale und persönliche Kompetenz
- Erfahrung in Führungsaufgaben und entsprechende Leistungsausweise in Form von Weiterbildung und/oder Berufserfahrung
- Erfahrung und fachliche Kompetenz in der Geburtshilfe und in der Pflege

### Unser Angebot:

- Unterstützung durch die Ressortleiter Führung, Pflege, Ausbildung und Informatik/Hygiene/Logistik
- Unterstützung auf der Station durch eine diplomierte Kinderpflegefachfrau mit HöFa I
- Anwendung der kantonalen Anstellungsbedingungen, eigener Arbeitsplatz auf der Station, Arbeitseinsatz von Montag bis Freitag ohne Nachtwache

Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne:

Hr. U. Gunzinger, Leiter Pflegedienst, Tel. 081 926 59 10.

E-Mail: [u.gunzinger@spitalilanz.ch](mailto:u.gunzinger@spitalilanz.ch)



## NIVEA Baby Shampoo extra mild «Kamille»

Wenn es um Haare waschen geht, ist «Milde» die wichtigste Eigenschaft eines Shampoos, besonders bei Babys und Kleinkindern mit empfindlicher Kopfhaut und feinem Haar. Aus diesem Grund hat NIVEA Baby in Zusammenarbeit mit Dermatologen und Pädiatern das neue NIVEA Baby Shampoo extra mild «Kamille» entwickelt.

- Es ermöglicht eine gründliche Reinigung auf Grund einer Mischung besonders milder Waschsubstanzen und nährt das feine Babyhaar durch Vitamine
- Es führt bei normaler Anwendung nicht zu Irritationen



nen auf der zarten Kopfhaut und schützt die empfindlichen Babyaugen vor Tränen

- Es hat einen hautfreundlichen pH-Wert von 5.5 und ist frei von Seifen- und Farbstoffen (nur die Flasche ist gelb, nicht der Inhalt)

Dank diesem noch milderem Reinigungskomplex gibt es während der täglichen Haarpflege, selbst bei sehr empfindlichen Babyaugen, keine Tränen mehr.

Die Milde des Shampoos in Bezug auf Haut und Augen wurde in dermatologischen, klinischen und augenärztlichen Tests bewiesen.

### Flexibel

Der rege Betrieb auf unserer Entbindungsstation bietet abwechslungsreiche und anspruchsvolle Aufgaben und erfordert von den Hebammen ein hohes Mass an Flexibilität.

Zum nächstmöglichen Termin suchen wir Sie als

### Hebamme

Unser Zentrumsspital für Mutter und Kind (Neonatologie im Hause) bietet eine kompetente und umfassende Schwangerschaft- und Geburtsbegleitung an. Auf unserer Entbindungsstation mit jährlich 800 Geburten können Sie Ihre Fachkompetenz in äusserst vielseitiger und komplexer Geburtshilfe unter Beweis stellen.

Es erwarten Sie zeitgemässe Anstellungsbedingungen, die Möglichkeit der Teilzeitanstellung, eine differenzierte Einarbeitung und ein aufgeschlossenes, verantwortungsbewusstes Team.

Das Angebot interner und externer Fortbildungsveranstaltungen ermöglicht Ihnen, stets über aktuelle Entwicklungen informiert zu sein.

Machen Sie sich an einem Schnuppertag selbst ein Bild von unserer Station.

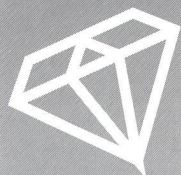
Frau Ines Gutekunst, Leitung Pflege Frauenklinik, Tel. 061 436 30 78, erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Wenn Sie diese Herausforderung anspricht, erwarten wir gerne Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Senden Sie diese bitte an das Kantonsspital Bruderholz, Personalabteilung, 4101 Bruderholz.

**Kantonsspital  
Bruderholz**



Weitere Informationen finden Sie unter [www.bruderholzspital.ch](http://www.bruderholzspital.ch)



SIE

Hebamme

PRIVAT  KLINIK  
BETHANIE

TOBLERSTRASSE 51 / CH-8044 ZÜRICH  
[www.klinikbethanien.ch](http://www.klinikbethanien.ch)

In der Familienabteilung (Geburts- und Wochenbettstation) unserer renommierten Privatbelegarklinik am Zürichberg ist diese Stelle nach Vereinbarung neu zu besetzen.

Ein interessantes und vielseitiges Aufgabengebiet mit Anspruch auf familienorientierte, selbstbestimmte und sanfte Geburtshilfe in einem kooperativen Team wartet auf Sie.

Sie sind eine erfahrene und fachkompetente Persönlichkeit mit einem CH-Diplom oder zwei Jahren Berufserfahrung in der Schweiz. Wenn Sie zudem eine ganzheitliche Berufsausübung schätzen, flexibel und bereit sind auch Pikett-Dienst zu leisten, dann bieten wir Ihnen eine neue Herausforderung (5 Wochen Ferien, Pensum 100% oder Teilzeit).

Hat diese vielfältige Aufgabe Ihr Interesse geweckt, dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an Marie-Therese Diethelm, Leiterin Personaldienst ([ma.diethelm@klinikbethanien.ch](mailto:ma.diethelm@klinikbethanien.ch)). Telefonische Auskünfte erteilt Ihnen Elisabeth Stirnemann, Leiterin Pflegedienst, Tel. 043 268 72 00.

Wir freuen uns auf Sie.



# Harmonische Gesundheitspflege für Mutter und Kind: die neue Schwangerschafts- und Stilllinie von WELEDA.



Jetzt gibt es eine neue, ganzheitliche Gesund-

heitspflege von WELEDA für die Schwanger-

schaft, für eine sanfte Geburt und eine wohl-

tuende Pflege danach: die neue WELEDA Schwangerschafts- und Stilllinie. Die hochwertigen,

natürlichen Präparate helfen der Frau, sich in dieser körperlich wie seelisch anforderungsreichen

Zeit gut auf die Geburt vorzubereiten und ihr Baby harmonisch auf das Leben einzustimmen.

Die Präparate sind ausgewogen komponiert, hautfreundlich und frei von synthetischen Duft-,

Farb- und Konservierungsstoffen. Als Teil eines umfassenden Gesundheitskonzepts ergänzen

und unterstützen sie die WELEDA Kosmetika und rezeptfreien

Arzneimittel für Mutter und Kind ganzheitlich. Zu Ihrem Wohl

und dem Ihres Babys. Weitere Informationen unter [www.weleda.ch](http://www.weleda.ch)



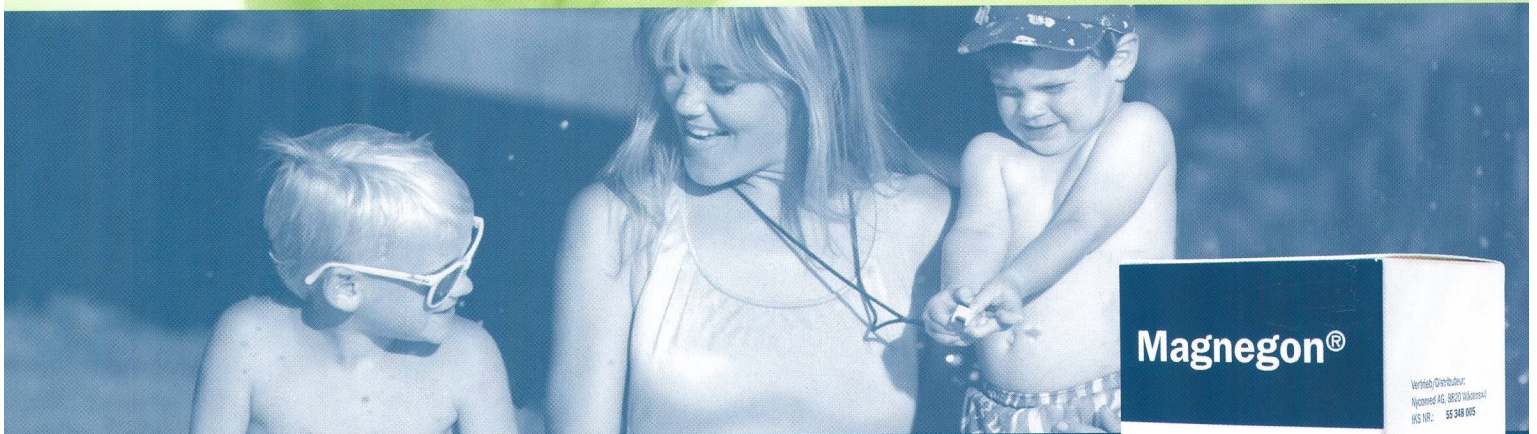
**WELEDA**  
Im Einklang mit Mensch  
und Natur.



# unbesorgt



**KASSENZULÄSSIG**



## Magnegon® Kautabletten optimale Prophylaxe und Therapie bei Magnesium-Mangel.

- **Laktose- und Glutenfrei**
- **Angenehmer Zitronengeschmack**
- **Hohe Patienten-Akzeptanz**
- **Kassenzulässig**
- **Eines der preiswertesten Präparate in der SL**

**Magnegon: Wirkstoffe:** Magnesiumlaktat-dihydrat 1078,5 mg (entspr. 110 mg  $Mg^{2+}$ ), Magnesiumcitrat 125 mg (entspr. 10 mg  $Mg^{2+}$ ). **Darreichungsform:** Kautablette. **Indikation:** Wadenkrämpfe, Muskelzuckungen, rastlosen Beinen, bei erhöhtem Bedarf im Hochleistungssport und während der Schwangerschaft, bei Mangelzuständen infolge ungenügender Zufuhr. **Dosierung:** 3x täglich 1 Kautablette. **Kontraindikationen:** Niereninsuffizienz und Exsikkose, Calcium-Magnesium-Ammoniumphosphat-Steindüsen, Phenylketonurie. **Vorsichtsmassnahmen:** Eingeschränkte Nierenfunktion. **Unerwünschte Wirkungen:** Weiche Stühle, gelegentlich Durchfälle. **Interaktionen:** Herabgesetzte Resorption von Calcium, Tetracyclinen, Chinolonen, Aminoglykosiden und Vancomycin. **Packungen:** 20\* und 60\* Kautabletten. **Liste D.** Ausführliche Angaben entnehmen Sie bitte dem Arzneimittel-Kompodium. \*Kassenzulässig.



**NYCOMED**

NYCOMED AG, Postfach, CH-8820 Wädenswil, Telefon +41 01 782 66 66, Fax +41 01 781 41 91, [info@nycomed.ch](mailto:info@nycomed.ch), [www.nycomed.ch](http://www.nycomed.ch)